



Robert McKean
Interim Superintendent

PORTLAND PUBLIC SCHOOLS
Office of the Superintendent
501 North Dixon Street • Portland, OR 97227
(503) 916-3200 • superintendent@pps.net

Quý gia đình và cộng đồng PPS thân mến:

Các trường học Portland có nhu cầu quan trọng về sửa chữa. Hầu hết các trường được xây dựng trước thế chiến II, và nhiều trường đang có nhu cầu đổi mới và nâng cấp để cung cấp cho học sinh môi trường học tập hiện đại và để giải quyết các điều kiện không an toàn. Đợt kiểm tra mùa hè năm ngoái cho thấy 99 phần trăm các trường có tối thiểu một vấn đề về nước lạnh mà đã được thử nghiệm có nồng độ chì vượt mức cho phép của EPA. Nhiều mái trường đã vượt quá tuổi thọ sử dụng, và một số thường xuyên bị dột. Hệ thống phòng cháy chữa cháy tại hầu hết các trường là không đầy đủ, và 42 trường của PPS thiếu hệ thống phun nước trong trường hợp có hỏa hoạn.

Tuần này, nhân viên của Sở Học Chánh Portland đã trình bày một số tùy chọn về Trái Phiếu y tế, an toàn, và hiện đại hóa vtháng 5 năm 2017 với Hội Đồng Giáo Dục, điều này sẽ tiếp tục [kế hoạch dài hạn của](#) PPS nhằm hiện đại hóa và cải thiện môi trường sức khỏe, an toàn và học tập ở mỗi trường học thông qua một loạt các trái phiếu xây dựng cơ bản.

Trái phiếu tháng 5 năm 2017 sẽ hiện đại hóa các trường trung học Benson, Lincoln, và Madison, và có khả năng sửa chữa và mở lại trường Trung Học Cơ Sở Kellogg để giảm tình trạng quá tải ở Đông Nam Portland. Trái phiếu này cũng sẽ đầu tư vào các vấn đề sức khỏe và an toàn quan trọng mà cần được giải quyết trong các trường có nhu cầu cấp bách—bao gồm nhiệm chi trong đường ống, đồ đạc, và sơn, amiăng, an toàn cháy nổ, và lối vào cho người khuyết tật.

Chúng tôi chia sẻ [các chi tiết về hai tùy chọn trái phiếu](#) với quý vị hôm nay, cũng như các [thông tin cơ bản](#) về những dự án hiện đại hóa và [bổ sung các nhu cầu sức khỏe và an toàn](#), và các kết quả của một [cuộc khảo sát ý kiến công chúng trên toàn sở học chánh](#).

Chúng tôi mời quý vị chia sẻ thông tin phản hồi của quý vị với Hội Đồng Giáo Dục khi họ quyết định một gói trái phiếu để tham khảo với các cử tri. Có nhiều cách để tham gia:

- Tham gia vào [cuộc khảo sát](#) trực tuyến, mở đến ngày 9 tháng hai
- Tham dự cuộc họp tại Tòa Thị Chính để tìm hiểu thêm về các tùy chọn, và cung cấp đầu vào:
 - 02 Tháng 2, 6:30, Cafeteria trường Trung Học Madison (2735 NE 82)
 - 07 tháng 2, 6:30, Band Room trường Trung Học Bách Khoa Benson (546 NE 12)
 - 08 tháng 2, 6:30, Cafeteria trường Trung Học Lincoln (1600 SW Salmon)
 - 09 tháng 2, 6:30, Cafeteria trường Trung Học Roosevelt (6941 N Central)
- Làm chứng tại buổi điều trần công cộng trái phiếu của hội đồng Giáo Dục:
 - 06 Tháng 2, 06:00, BESC (501 N. Dixon)
- Gửi email về thông tin phản hồi của quý vị đến bond2017@pps.net

Nhu cầu của các cơ sở của chúng ta là rất lớn, và thông tin phản hồi của cộng đồng về các tùy chọn trái phiếu sẽ xác định những việc ưu tiên đầu tư tiếp theo. Hãy giúp chúng ta cùng tiếp tục xây dựng tương lai của chúng ta.

Cảm ơn quý vị,

Bob McKean
Giám Đốc Tạm Thời Sở Học Chánh